

**LA RÉSERVATION SERA PRISE EN COMPTE**

- après accord de la direction
- avec votre signature au bas du dit contrat dûment rempli
- avec votre versement de 30 % du montant du séjour + 30 € de frais de dossier non remboursables.

En location : le solde sera réglé 30 jours avant votre arrivée.  
En camping : le solde sera réglé le jour de votre arrivée.

Le montant de votre séjour (à sera calculé sur les dates d'arrivée et de départ inscrites sur le bulletin de réservation.

Aucune réduction ne sera consentie pour un retard ou un départ anticipé et en aucun cas, le créancier choisit de l'emploi accablé ne pourra donner prétexte à un remboursement des acomptes versés. Les engagements sont en conformité avec la législation en vigueur sur les terrains de camping.

L'acompte doit nous parvenir dans un délai de 8 jours, suivant la réception du contrat.

**Attention : en cas de retard, veuillez nous en aviser par écrit. Si aucune information ne nous parvient à ce sujet, l'emplacement ou la location sera attribué à un autre client dès le lendemain 12 h.**

L'acompte ne sera pas remboursé.

**TARIFS LOCATION**

Nos tarifs comprennent : la location du mode d'hébergement choisi, la vaisselle, l'assistance technique, le consommable d'eau, de gaz, d'électricité, le litener (couvertures + oreillers), la taxe de séjour, l'accueil à l'arrivée.

Le locataire est tenu de contrôler le jour de son arrivée et de signaler toutes les anomalies. Une caution de 300 € pour la location et pour le ménage vous sera demandée lors de votre arrivée. Toute casse, détérioration ou perte sera réparée et retenue sur le montant de la caution selon la facture de réparation. 65 € ou 75 € (selon la période) seront retenus pour le nettoyage si l'état de propreté est jugé par nous insatisfaisant. La caution sera retournée par courrier au locataire après inspection des lieux, ou débute sous 5 jours, si les lieux et les matériels sont restitués en conformité avec l'inventaire.

**ANIMAUX**

Les chiens sont acceptés dans les locations et sur les emplacements si les règles d'hygiène élémentaires sont respectées (nourriture, couchage, poil) et moyennant un rendez-vous indiquant sur les tarifs et acquitté le jour de l'arrivée. Il ne doit en aucun cas être lâchés seuls ou aux bords de la location. Ils doivent être tenus en laisse, à table, vaccinés contre la rage. Le carnet de santé vous sera demandé le jour de l'arrivée. Les chiens de catégorie 1 et 2 sont interdits.

**ACCUEIL**

À votre arrivée, vous devez vous faire inscrire au bureau d'accueil. Des bracelets vous permettant l'accès au terrain de camping vous seront remis.

Les visiteurs séjourant plus d'une heure devront se déclarer au bureau d'accueil et s'acquitter de la réservation.

**FRAIS D'ANNULATION**

En l'absence d'assurance annulation ou en cas de non prise en charge par celle-ci, des retenues seront opérées sur les sommes déjà versées ou dues selon les modalités suivantes :

**LOCATION**

- Plus de 60 jours avant le début du séjour : 30 €
- Entre 31 et 60 jours : 25 % du coût du séjour
- Entre 21 et 30 jours : 50 % du coût du séjour
- Entre 8 et 20 jours : 75 % du coût du séjour
- Entre 2 et 7 jours : 90 % du coût du séjour
- Moins de 2 jours : la totalité du séjour restée due.

**CAMPING**

Annulation en plus d'un mois avant l'arrivée : 30 € non rversés par le locateur.  
Annulation en moins d'un mois avant l'arrivée : l'acompte, soit 30 %, est conservé par le locateur.

Dans tous les cas, les frais de dossier ne seront pas remboursés.

**ASSURANCE ANNULATION**

L'assurance annulation n'est pas incluse dans le prix, elle est facultative et s'élève à 3 % du montant du séjour.

Elle est payable au moment de l'inscription. Aucune réduction ne sera consentie pour un retard ou un départ anticipé.

**A/ Nature de la garantie**

L'assurance annulation garantit l'acompte versé (hors les frais de dossier). Elle intervient lorsque l'adhérent se trouve dans l'obligation d'annuler son séjour pour les raisons énumérées ci-après :

- 1 - Une maladie grave, un accident grave ou le décès : de l'assuré, de son conjoint ou de celui ou de celle, de son tuteur ou de ses ascendants ; descendants ; frères, sœurs, beaux-frères, belle-sœur, gendre, belles-filles, beaux-pères ou belles-mères.
- 2 - Des dommages matériels importants causés par le vol, l'incendie ou des éléments naturels atteignant les biens de l'assuré et nécessitant impérativement sa présence.
- 3 - L'annulation pour un motif garanti, du compagnon de voyage de l'assuré et/ou des personnes inscrites sur le même bulletin d'inscription.
- 4 - Les suites, séquelles et complications ou aggravation d'une maladie ou d'un accident constatés avant l'inscription au séjour.
- 5 - Les complications d'une grossesse.
- 6 - Le licenciement économique de l'assuré.

**B/ Obligation en cas d'annulation**

L'adhérent doit prévenir immédiatement le camping Le Patisseau dans un délai de 48 heures, par lettre recommandée. L'adhérent doit transmettre dans les meilleurs délais : certificat médical, arrêt de travail ou les documents justifiant les soins reçus, bulletin d'hospitalisation ou bulletin de décès. L'adhérent doit indiquer la date et les circonstances connues ou présumées ayant provoqué l'annulation.

**MODÈS DE RÉGLEMENT :**

Cheque, mandat à, chèques vacances, carte bleue, virement bancaire.

**THE BOOKING WILL BE ACCEPTED**

- following agreement of the management
- with your signature at the bottom of the said duly completed contract
- with your payment of 30 % of the total sum due for the stay+30 € non-refundable booking fees.

For the rental: the balance should be paid 30 days before your arrival.

For the campsite : the balance should be paid on the day of your arrival.

The total amount for your stay will be calculated according to the arrival and departure dates stated on the booking form.

No reduction will be given for a late arrival or an early departure and in no event may the choice of pitch be given as a reason for a reimbursement of deposits paid. The pitches comply with current legislation on campsites.

The deposit must reach us within 8 days of receipt of the contract.

**Please note : if you are going arrive later than stated, please inform us in writing. If no information reaches us on this subject, the pitch or the rental will be allocated to another customer as from 12pm the following day.**

The deposit will not be refunded.

**RENTAL TARIFES**

Our tariffs include: rental of the chosen type of accommodation, crockery, technical assistance, water, gas and electricity, consumptio, bedding (duvets and pillows), tourist tax and reception on arrival.

The lessee is to control and check the accommodation upon arrival and report all anomalies. Up on arrival, a 300 € deposit is required for the rental and the cleaning. Any damage or deterioration will be charged and thus withheld on the deposit based on the repair invoice. 65 € or 75 € (depending on the period) will be deducted for cleaning if the rental is left in what we consider to be an unacceptable state. Otherwise, if after checking the premises, we find them conform to the regulations and inventory, the deposit will be returned to the lessee by mail, or destroyed, if it is a cheque, within 5 days.

**ANIMALS**

Dogs are accepted in the rentals and on the pitches provided that the basic rules of hygiene are observed (feeding, sleeping arrangements, hair), and for the fee indicated on the price list which should be paid on the day of arrival. They should in no event be left alone or in the vicinity of the rental. They must always be kept on a lead, tattooed and vaccinated against rabies. You will be asked for the dog's health record on the day you arrive. Dogs of category 1 and 2 (dogs that are considered aggressive) are forbidden.

**RECEPTION**

On your arrival, you must sign in at reception. You will be given wristbands which allow you access to the campsite.

Visitors staying for longer than two hours must report to reception and pay the visitor's fee.

**CANCELLATION CHARGE**

In the absence of cancellation insurance or in the event of the non assumption of liability by the latter, deductions will be made from the sums already paid or due according to the following terms :

**RENTALS**

- More than 60 days before the beginning of the stay : 30 €
- Between 31 and 60 days : 25 % of the cost of the stay
- Between 21 and 30 days : 50 % of the cost of the stay
- Between 8 and 20 days : 75 % of the cost of the stay
- Between 2 and 7 days : 90 % of the cost of the stay
- Under 2 days : the total amount for the stay will be payable.

**CAMPSITE**

Cancellation more than one month before arrival: 30 € will be retained by the campsite.  
Cancellation less than one month before arrival: the 30 % deposit will be retained by the campsite.

In no event will the booking fee be refunded.

**CANCELLATION INSURANCE**

The cancellation insurance is not included in the price, it is optional and the cost is 3 % of the stay amount.

Cancellation insurance must be paid upon reservation. No discount will be granted in case of delay or early departure.

**A/ Nature of the coverage**

Cancellation insurance covers the deposit paid (excluding booking fees). It intervenes when the subscriber finds themselves obliged to cancel their stay for the reasons listed hereafter :

- 1 - A serious illness, serious accident or death: of the insured party, of their legal or common law spouse, of their guardian or their ascendants; descendants; brothers, sisters, brothers-in-law, sisters-in-law, sons-in-law, daughters-in-law, father-in-law or mother-in-law.
- 2 - Significant material damage caused by theft, fire or natural disaster (injury to the property of the insured party and imperatively requiring their presence).
- 3 - The cancellation, for justifiable reasons, of a travelling companion of the insured party and/or persons listed on the same booking form.
- 4 - The aftermaths, after-effects, complications or worsening of an illness or an accident recorded before the date of booking.
- 5 - Complications of a pregnancy.
- 6 - The economic layoff of the insured party.

**B/ Obligation in the event of cancellation**

The subscriber must inform Le Patisseau campsite immediately within a period of 48 hours by registered letter. The subscriber must send as soon as possible : a medical certificate, sick leave certificate or documents in evidence of treatment received, hospitalisation or certificate of death certificate. The subscriber must indicate the date and the circumstances known or presumed that have led to the cancellation.

**METHODS OF PAYMENT**

Cheque, money order, holiday vouchers, visa card or bank transfer.

**DIE BUCHUNG GILT**

- nach Zustimmung d durch Geschäftsbung
- nach ordnungsgemäßigem Ausfüllen und Unterschreiben des Buchungsvertrags
- nach Überweisung von 30 % des Aufenthaltspreises + 30 € der nicht erübt während der Bearbeitung zu führen.

Bei Mietunterkünften: wird der Restbetrag 30 Tage vor Anreise fällig.

Bei Stellplätzen: wird der Restbetrag bei der Anreise entrichtet.

Der Aufenthaltspreis berechnet sich auf Grund des auf dem Buchungsformular vermerkten Anreis, und Abreisdatums.

Eine Rückerstattung der Anzahlung im Falle einer verspäteten oder früheren Anreise oder das Ablehnen des zugewiesenen Stellplatzes ist generell nicht möglich. Die Stellplätze sind alle konform der gültigen Campingplatznormen und Regelungen.

Die Anzahlung muss in den 8 Tagen nach Eingang des Buchungsvertrags entrichtet werden.

**Achtung : bei Verspätungen informieren sie uns bitte schriftlich. Diese Information wird der Stellplatz bzw. die Mietunterkunft ab dem Folgetag 12 Uhr einem anderen Gast zur Verfügung gestellt und die Anzahlung nicht zurück erstattet.**

**PREISE MIETUNTERKUNFT**

Unsere Preise beinhalten: die Mietdauer gewählten Unterkunft, Geschir, Hausmiedservis, Wasser, Strom, Gas, Bettwäsche (Decken + Kissen), Kurtaxe, Empfang.

Der Mieter hat die Pflicht die Unterkunft am Anreisetag zu kontrollieren und jegliche Anomalien anzuzeigen. Bei Anreise ist eine Kauton von 300 € für Miete und Erdreinigung zu hinterlegen. Jegliche Beschädigung oder Entwendung werden auf Grund einer ordnungsmäßig Rechnung zur Behebung des Schadens von der Kauton abgezogen. 65 € oder 75 € (abhängig von der Periode) zellen von der einstandsmaarkingeunden werden in der gewal wir beordnen dat dat accommodatiene niet schoon en netjes is achtergelaten. Dem Mieter wird die Kauton nach Inspektion der Mietunterkunft per Post zurückgesendet, wenn die Unterkunft ordnungsmäßig übergeben wurde.

**TERE**

Tiere werden für Mietunterkünfte und Stellplätze gegen eine Amnietag zu entrichtende Gebühr zugelassen, wenn elementare Hygieneregeln eingehalten werden (Verpflegung, Schlafplatz, Haare). Im kalten Fall dürfen Tiere in der Mietunterkunft mit alle gelassen werden, müssen an der Leine geführt werden, eine Markierung tragen und gegen Tollwut geimpft sein. Die Vorlage eines gültigen Impfausweises wird am Anreisetag verlangt. Hunde der Kategorie 1 und 2 sind verboten.

**EMPFANG**

Bei Ihrer Ankunft müssen sie sich am Empfang anmelden, wo Ihnen Armabänder ausgehändigt werden, mit denen sie Zugang zum Campingplatz erhalten.

Besucher, welche sich mehr als 2 Stunden auf dem Campingplatz aufhalten, müssen sich am Empfang anmelden und eine Besuchergebühr entrichten.

**STORNOGEBÜHR**

Wurde keine Stornoversicherung abgeschlossen oder diese greift nicht, werden berechnete Zahlungen nach folgenden Regeln einbehalten :

**MIETUNTERKUNFT**

- bei Stornierung 60 Tage vor Anreise: 30 €
- zwischen 31 und 60 Tage: 25 % des Aufenthaltspreises
- zwischen 21 und 30 Tage: 50 % des Aufenthaltspreises
- zwischen 8 und 20 Tage: 75 % des Aufenthaltspreises
- zwischen 2 und 7 Tage: 90 % des Aufenthaltspreises
- weniger als 2 Tage: der gesamte Aufenthaltspreis

**CAMPINGPLATZ**

Bei Stornierung mehr als ein Monate vor Anreise: 30 € Stornierung einen Monat vor Anreise: Anzahlung, also 30 % des Aufenthaltspreises werden einbehalten.

Bearbeitungsgeldühren werden nie zurück erstattet.

**STORNOVERSICHERUNG**

Eine Rücktrittsversicherung ist nicht im Preis begriffen, beruht auf freiwilliger Basis und beträgt 3 % des gesamten Aufenthaltspreises.

Die Rücktrittsversicherung ist im Moment der Unterzeichnung zu zahlen. Ein Preisanlass kann im Fall verspäteter An- bzw. verfrühter Abreise nicht gewährt werden.

**A/ Art des Versicherungsschutzes**

Die Versicherung deckt die Anzahlung ab (außer Bearbeitungsgebühren) und greift, falls der Versicherungsgeld aber aus einem dieser Gründe seinen Auftrag stornieren muss:

- 1 - Eine schwer Krankheit, ein schwerer Unfall oder Todestfall: des Versicherten, dessen Partners, Vornmudes oder eines Angehörigen (Bruder, Schwester, Schwager, Schwägerin, Schwiegermutter, Schwiegeronkel).
- 2 - Erhebliche materielle Schäden durch Diebstahl, Brand oder Naturkatastrophen, welche die Anwesenheit des Versicherten erfordern.
- 3 - Stornierung durch Verhinderung des mit angemeldetem Reisebegleiters des Versicherten.
- 4 - Folgen einer Krankheit bzw. eines Unfalls, welche sich vor Buchen des Aufenthaltes aufgetreten sind.
- 5 - Komplikationen während einer Schwangerschaft.
- 6 - Verlust des Arbeitsplatzes des Versicherten.

**B/ Verpflichtungen im Falle einer Stornierung**

Der Versicherte muss dem Campingplatz Le Patisseau unmittelbar in einem Zeitraum von 48 Stunden per Einschreiben inbrieken und ch schriftlich möglich nach zu reichen : medizinisches Attest, Krankenschein oder Behandlungsgedokument, Nachweis zum Krankenhausaufenthalt, Sterbeurkunde. Der Versicherte muss die Umstände darlegen, welche zur Stornierung geführt haben.

**ZAHLMITTEL**

Scheck, Mandat, Urlaubsschecks (=chèques vacances), Kreditkarte, Überweisung.

**DE RESERVERING ZAL WORDEN OPGENOMEN**

- na akkoord van de directie
- met uw handtekening onder aan het correct ingevuld contract
- met uw aanbetaling van 30 % van het huurbedrag + 30 € niet terug te betalen administratiekosten

Verhuur : het resterende bedrag dient 30 dagen voor aankomst door ons te zijn ontvangen.

Camping : het resterende bedrag dient op de dag van aankomst te worden voldaan.

Het huurbedrag wordt berekend aan de hand van de aankomst- en vertrekdata die op het reservatieformulier zijn ingevuld.

Er wordt geen bedrag in mindering gebracht bij een verlate aankomst of vroegtijdig vertrek en in geen geval kan het ontbreken van een van de staanplaatsen reden zijn voor een vergoeding van de betaalde aanbetalingen. De plaatsen worden aan de geldende regeling met betrekking tot camping.

De aanbetaling moet binnen 8 dagen na de ontvangst van het contract door ons zijn ontvangen.

**Let op : in geval van verlate aankomst dient u dit schriftelijk aan ons te melden. Indien wij hierover geen enkele informatie ontvangen, zal de campingplaats of het huurbedrag aan een andere klant worden gegund op de dag volgend op de dag van aankomst, om 12 uur.**

De aanbetaling zal niet worden vergoed.

**HUURTARIEVEN**

Onze tarieven omvatten de gekozen accommodatie, het serviesgoed, de technische assistentie, het water-, gas- en stroomverbruik, het beddengoed (dekens + kussens), de verfbetalings, de ontvangst bij aankomst.

Bij aan de huurder om de accommodatie de dag van aankomst te controleren en alle afwijkingen te melden. Er zal bij aankomst een borg van 300 € voor de verhuuraccommodatie en voor de schoonmaak gevraagd worden. Elke bruik, schade of verlies wordt in rekening gebracht en zal van de borg afgetrokken worden volgens het op de reparatie factuur staande bedrag. 65 € of 75 € (je nach Periode) werden für die Reinigung einbehalten, falls der Saubereitszustand vor dem Einrückungsbetrag nicht wird. Die borg zal na inspectie van de accommodatie per post retour gestuurd worden aan de huurder, of in het geval van een schade, zal deze binnen 5 dagen vermetigd worden, echter alleen wanneer de staanplaats / accommodatie en de bijbehorende materialen in de exacte staat staat aangegaven op het inventaris zijn achtergelaten.

**DIETEN**

Honden worden gespecificeerd in de huurbedragen en op de staanplaatsen als de elementaire hygiëne als geselecteerd worden (voeding, ligplaats, heren) en tegen betaling bij aankomst zoals aangegaven op de tarievenlijst. Zij mogen in geen geval alleen worden gelaten op of bij uw huurobject. Zij dienen aan de lijn gehouden te worden, geïdentificeerd te zijn en ingezet tegen hondsdolheid. Bij aankomst zullen en de bijbehorende materialen in de exacte staat staat aangegaven op het inventaris zijn achtergelaten.

**RECEPTIE**

Bij aankomst moet u zich laten inschrijven bij de receptie. U ontvangt armband en waarmee u toegang heeft tot de camping.

Bezoekers die langer dan 2 uur blijven moeten zich laten inschrijven bij de receptie en een heffing betalen.

**ANNULERINGSKOSTEN**

Indien geen annuleringsverzekering is aangegaan of indien deze de kosten niet dekt, worden de volgende bedragen ingehouden op de reeds betaalde of verschuldigde bedragen :

**HUUR**

- Min der dan 60 dagen voor de begindatum van uw verblijf : 30 €
- Tussen 31 en 60 dagen : 25 % van de verblijfskosten
- Tussen 21 en 30 dagen : 50 % van de verblijfskosten
- Tussen 8 en 20 dagen : 75 % van de verblijfskosten
- Tussen 2 en 7 dagen : 90 % van de verblijfskosten
- Min der dan 2 dagen : het gehele huurbedrag is verschuldigd

**CAMPING**

Annulering langer dan een maand voor aankomst: 30 € ingehouden door de verhuurder.  
Annulering minder dan een maand voor aankomst: de aanbetaling, dat wil zeggen 30 % van de verblijfskosten, wordt door de verhuurder ingehouden.

In al deze gevallen worden de administratiekosten niet vergoed.

**ANNULERINGSVERZEKERING**

De annuleringsverzekering is niet inclusief in de prijs; deze verzekering is optioneel en kost 3 % van het bedrag van het verblijf.

De annuleringsverzekering moet op het moment van de reservering voldaan worden. Er kan geen enkele korting gegeven worden voor een late aankomst of een vroege vertrek.

**A/ Aard van de garantie**

De annuleringsverzekering garandeert de betaalde aanbetaling (buiten administratiekosten).

De verzekering treedt in werking indien en het lid verplicht is zijn reservering te annuleren om één van de volgende redenen :

- 1 - Een ernstige ziekte, een ernstig ongeval of het overlijden van de verzekerde, zijn partner, zijn voogd(es), zijn ouders; zijn kinderen, broers, zusters, zwagers, schoonzusters, schoonmoeder, schoondochters, schoonvader of schoonmoeder.
- 2 - Belangrijke materiële schade veroorzaakt door inbraak, brand of natuurrampen en/of het bezit van de verzekerde waarvoor zijn aan vestigingslocatie absoluut ondoelbaar is.
- 3 - De annulering voor een verzekerd red en van de reisgezels van de verzekerde en/of de personen die op hetzelfde adres zijn ingeregistreerd voor aankomst.
- 4 - De gevolgen, naverklaring en complicaties of verslechtingsn van een ziekte of ziekte, geconstateerd voor de reserveringsdatum.
- 5 - Complicaties van een zwangerschap.
- 6 - Ontslag om economische redenen van de verzekerde.

**B/ Verplichting bij annulering**

Het lid moet onmiddellijk camping Le Patisseau informeren, binnen 48 uur per aangetekend schrijven. Het lid moet eveneens zo spoedig mogelijk overleggen : medische verklaring, arbeidsongeschiktheidsverklaring of documenten die de ontbreken van de huurobject bevestigen, verklaring van de betrokken personen, overlijdensverklaring. Het lid moet de datum van de bekende of veronderstelde omstandigheden aangeven die de annulering hebben veroorzaakt.

**BETAALINGSMIDDELEN**

Cheque, postwissel, cheque vacances, bankpas, overschrijving.